

STN	Drevárske stroje Bezpečnosť Časť 2: Vodorovné formátovacie kotúčové píly s prítlačnou traverzou (ISO 19085-2:2017)	STN EN ISO 19085-2 49 6115
------------	---	--

Woodworking machines - Safety - Part 2: Horizontal beam panel circular sawing machines (ISO 19085-2:2017)

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 12/17

Obsahuje: EN ISO 19085-2:2017, ISO 19085-2:2017

125803

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky, 2018
Podľa zákona č. 264/1999 Z. z. o technických požiadavkách na výrobky a o posudzovaní zhody a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov sa slovenská technická norma a časti slovenskej technickej normy môžu rozmnožovať alebo rozširovať len so súhlasom slovenského národného normalizačného orgánu.

EUROPEAN STANDARD

EN ISO 19085-2

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

August 2017

ICS 13.110; 79.120.10

English Version

Woodworking machines - Safety - Part 2: Horizontal beam panel circular sawing machines (ISO 19085-2:2017)

Machines à bois - Sécurité - Partie 2: Scies circulaires à panneaux horizontales à presseur (ISO 19085-2:2017)

Holzbearbeitungsmaschinen - Sicherheit - Teil 2: Horizontale Plattenkreissägemaschinen mit Druckbalken (ISO 19085-2:2017)

This European Standard was approved by CEN on 11 September 2016.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents	Page
European foreword.....	3
Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the essential requirements of EU Directive 2006/42/EC	4

European foreword

This document (EN ISO 19085-2:2017) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 39 “Machine tools” in collaboration with Technical Committee CEN/TC 142 “Woodworking machines - Safety” the secretariat of which is held by UNI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by February 2018, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by February 2018.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of ISO 19085-2:2017 has been approved by CEN as EN ISO 19085-2:2017 without any modification.

Annex ZA (informative)

Relationship between this European Standard and the essential requirements of EU Directive 2006/42/EC

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association to provide one means of conforming to Essential Requirements of the New Approach Machinery Directive 2006/42/EC.

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Union under that Directive, compliance with the normative clauses of this standard confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the relevant Essential Requirements, of that Directive and associated EFTA regulations.

Table ZA.1 — Correspondence between this European Standard and Directive 2006/42/EC

Clauses and subclauses of this EN	Essential Requirements (ERs) of Directive 2006/42/EC
1.1.2 Principles of safety integration	
a) fitted for its function	5.1, 5.2, 5.3, 5.4, 5.5, 5.6, 5.7, 5.8, 6.5, 6.6, 7.12, 8.3
b) eliminate or reduce the risks, give measures, inform	Clauses 5, 6, 7, 8
c) intended use and reasonably foreseeable misuse	Clauses 5, 6, 7, 8
d) constraints in use	7.5, 8.3
e) equipment	6.1, 7.8, 8.3
1.1.3 Materials and products	6.2, 6.5, 6.6, 7.3
1.1.4 Lighting	8.3
1.1.5 Design of machinery to facilitate its handling	5.2, 6.6, 7.5
1.1.6 Ergonomics	7.5
1.1.7 Operating position	5.2, 6.6.4, 6.6.8, 8.3
1.2.1 Safety and reliability of control systems	5.1, 5.6, 5.7, 5.9, 7.11, 7.12
1.2.2 Control devices	5.2, 5.3, 5.4, 5.5, 5.6, 6.6, 8.3
1.2.3 Starting	5.2, 5.3, 5.6
1.2.4 Stopping	5.2, 5.4, 5.5, 5.6
1.2.4.1 Normal stop	5.4
1.2.4.2 Operational stop	5.6
1.2.4.3 Emergency stop	5.5

1.2.4.4 Assembly of machinery	6.6.8
1.2.5 Selection of control or operating mode	5.3.2, 5.6
1.2.6 Failure of the power supply	5.8, 7.6, 7.11, 7.12
1.3 Protection against mechanical hazards	5.3, 5.4, 5.5, 5.6, 5.7, 5.8, 6.1, 6.2, 6.3, 6.4, 6.5, 6.6, 6.7, 8.1, 8.2, 8.3
1.3.1 Risk of loss of stability	6.1, 8.3
1.3.2 Risk of break-up during operation	6.2, 8.3
1.3.3 Risks due to falling or ejected objects	6.2, 6.3, 6.5
1.3.4 Risk due to surfaces, edges or angles	5.1
1.3.6 Risks relating to variations in the operating conditions	5.7, 6.5, 6.6
1.3.7 Risks related to moving parts	5.6, 6.6
1.3.8 Choice of protection against risks related to moving parts	6.6, 6.7
1.3.8.1 Moving transmission parts	6.7
1.3.8.2 Moving parts involved in the process	6.5, 6.6
1.3.9 Risk of uncontrolled movements	5.3.2, 5.6, 6.5, 6.6
1.4.1 Required characteristics of guards and protective devices - General requirements	5.1, 6.2, 6.5, 6.6, 6.7
1.4.2.1 Fixed guards	6.6.1
1.4.2.2 Interlocking movable guards	6.6.2
1.4.2.3 Adjustable guards restricting access	6.6
1.4.3 Special requirements for protective devices	5.1, 6.6
1.5.1 Electricity supply	5.9, 7.4, 7.11
1.5.2 Static electricity	7.8
1.5.3 Energy supply other than electricity	5.8, 7.6
1.5.4 Errors of fitting	7.9
1.5.6 Fire	7.1
1.5.8 Noise	7.2
1.5.11 External radiation	7.7
1.5.12 Laser equipment	7.9
1.5.13 Emission of hazardous materials and substances	7.3
1.6.1 Machinery maintenance	7.12
1.6.2 Access to operating position and servicing points	5.2, 6.6, 7.12
1.6.3 Isolation of energy sources	7.11
1.6.4 Operator intervention	5.2, 5.6, 5.7, 6.6, 7.5, 7.12, 8.3

1.6.5 Cleaning of internal parts	7.3, 8.3
1.7.1 Information and warnings on the machinery	8.1, 8.2
1.7.2 Warning devices	8.1
1.7.3 Marking of machinery	8.2
1.7.4 Instructions	8.3
2.3 Machinery for working wood and analogous materials	
a) guiding	6.5
b) ejection	6.2, 6.9
c) brake	6.4
d) accidental tool contact	5.3.2, 5.4, 5.5, 5.6, 6.5, 6.6

WARNING — Other requirements and other EU Directives may be applicable to the product(s) falling within the scope of this standard.

**Woodworking machines — Safety —
Part 2:
Horizontal beam panel circular sawing
machines**

Machines à bois — Sécurité —

Partie 2: Scies circulaires à panneaux horizontales à presseur





COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT

© ISO 2017, Published in Switzerland

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
Ch. de Blandonnet 8 • CP 401
CH-1214 Vernier, Geneva, Switzerland
Tel. +41 22 749 01 11
Fax +41 22 749 09 47
copyright@iso.org
www.iso.org

Contents

Page

Foreword	v
Introduction	vi
1 Scope	1
2 Normative references	2
3 Terms and definitions	2
4 List of significant hazards	7
5 Safety requirements and measures for controls	9
5.1 Safety and reliability of control systems.....	9
5.2 Control devices.....	9
5.3 Start.....	10
5.3.1 General.....	10
5.3.2 Operating conditions.....	11
5.4 Safe stops.....	11
5.4.1 General.....	11
5.4.2 Normal stop.....	12
5.4.3 Operational stop.....	12
5.4.4 Emergency stop.....	12
5.5 Braking function of tool spindles.....	12
5.6 Mode selection.....	12
5.7 Spindle speed changing.....	12
5.7.1 Spindle speed changing by changing belts on the pulleys.....	12
5.7.2 Spindle speed changing by incremental speed change motor.....	12
5.7.3 Infinitely variable speed by frequency inverter.....	12
5.8 Failure of any power supply.....	12
5.9 Manual reset control.....	13
5.10 Enabling control.....	13
5.11 Machine moving parts speed monitoring.....	13
5.12 Time delay.....	13
6 Safety requirements and measures for protection against mechanical hazards	13
6.1 Stability.....	13
6.1.1 Stationary machines.....	13
6.1.2 Displaceable machines.....	13
6.2 Risk of break-up during operation.....	13
6.3 Tool holder and tool design.....	13
6.3.1 General.....	13
6.3.2 Spindle locking.....	13
6.3.3 Circular saw blade fixing device.....	14
6.3.4 Flange dimension for circular saw blades.....	14
6.4 Braking.....	14
6.4.1 Braking of tool spindles.....	14
6.4.2 Maximum run-down time.....	14
6.4.3 Brake release.....	14
6.5 Safeguards.....	14
6.5.1 Fixed guards.....	14
6.5.2 Interlocking movable guards.....	14
6.5.3 Hold-to-run control.....	14
6.5.4 Two-hand control.....	14
6.5.5 Electro-sensitive protective equipment (ESPE).....	14
6.5.6 Pressure-sensitive protective equipment (PSPE).....	15
6.6 Prevention of access to moving parts.....	15
6.6.1 General.....	15
6.6.2 Guarding of tools.....	15

ISO 19085-2:2017(E)

6.6.3	Guarding of drives	16
6.6.4	Guarding of shearing and/or crushing zones	17
6.7	Impact hazard	24
6.8	Clamping devices	25
6.9	Measures against ejection	25
6.9.1	General	25
6.9.2	Guards materials and characteristics	25
6.10	Work-piece supports and guides	25
7	Safety requirements and measures for protection against other hazards	26
7.1	Fire	26
7.2	Noise	26
7.2.1	Noise reduction at the design stage	26
7.2.2	Noise emission measurement	26
7.3	Emission of chips and dust	26
7.4	Electricity	26
7.4.1	General	26
7.4.2	Displaceable machines	26
7.5	Ergonomics and handling	27
7.6	Lighting	27
7.7	Pneumatics	27
7.8	Hydraulics	27
7.9	Electromagnetic compatibility	27
7.10	Laser	27
7.11	Static electricity	27
7.12	Errors of fitting	27
7.13	Isolation	27
7.14	Maintenance	27
8	Information for use	27
8.1	Warning devices	27
8.2	Marking	27
8.2.1	General	27
8.2.2	Additional markings	28
8.3	Instruction handbook	28
8.3.1	General	28
8.3.2	Additional information	28
	Annex A (informative) Performance levels required	30
	Annex B (normative) Test for braking function	31
	Annex C (normative) Stability test for displaceable machines	32
	Annex D (normative) Impact test for guards	33
	Annex E (normative) Noise emission measurement for machines not in ISO 7960	34
	Annex F (normative) Rigidity tests for sectional safety curtain material	35

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see www.iso.org/directives).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received (see www.iso.org/patents).

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation on the voluntary nature of standards, the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the World Trade Organization (WTO) principles in the Technical Barriers to Trade (TBT) see the following URL: www.iso.org/iso/foreword.html.

The committee responsible for this document is ISO/TC 39, *Machine tools*, Subcommittee SC 4, *Woodworking machines*.

This document is intended to be used in conjunction with ISO 19085-1:2017, which gives requirements common to different machine types.

A list of all parts in the ISO 19085 series can be found on the ISO website.

Introduction

The ISO 19085 series of International Standards provides technical safety requirements for the design and construction of woodworking machinery. It concerns designers, manufacturers, suppliers and importers of the machines specified in the Scope. It also includes a list of informative items that the manufacturer will need to give to the user.

This document is a type-C standard as stated in ISO 12100.

The machinery concerned and the extent to which hazards, hazardous situations or hazardous events are covered are indicated in the Scope of this document.

When requirements of this type-C standard are different from those which are stated in type-A or type-B standards, the requirements of this type-C standard take precedence over the requirements of the other standards for machines that have been designed and built according to the requirements of this type-C standard.

The full set of requirements for a particular type of woodworking machine are those given in the part of ISO 19085 applicable to that type, together with the relevant requirements from ISO 19085-1:2017, to the extent specified in the Scope of the applicable part of ISO 19085.

As far as possible, in parts of ISO 19085 other than ISO 19085-1:2017, safety requirements are referenced to the relevant sections of ISO 19085-1:2017, to avoid repetition and reduce their length. The other parts contain replacements and additions to the common requirements given in ISO 19085-1:2017.

Thus, [Clauses 5, 6, 7](#) and [8](#), with their subclauses and the annexes of this document can either

- confirm as a whole,
- confirm with additions,
- exclude in total, or
- replace with specific text

the corresponding subclauses or annexes of ISO 19085-1:2017.

This interrelation is indicated in the first paragraph of each subclause or annex right after the title by one of the following statements:

- “This subclause of ISO 19085-1:2017 applies”;
- “This subclause of ISO 19085-1:2017 applies with the following additions”, or “This subclause of ISO 19085-1:2017 applies with the following additions, subdivided into further specific subclauses.”;
- “This subclause of ISO 19085-1:2017 does not apply.”;
- “This subclause of ISO 19085-1:2017 is replaced by the following text.”, or “This subclause of ISO 19085-1:2017 is replaced by the following text, subdivided into further specific subclauses.”.

Specific subclauses and annexes in this part of ISO 19085 without correspondent in ISO 19085-1:2017 are indicated by the introductory sentence: “Subclause (or annex) specific to this part of ISO 19085.”

[Clauses 1, 2, 4](#) replace the correspondent clauses of ISO 19085-1:2017, with no need for indication since they are specific to each part of the series.

NOTE Requirements for tools are given in EN 847-1:2013 and EN 847-2:2013.

Woodworking machines — Safety —

Part 2: Horizontal beam panel circular sawing machines

1 Scope

This document gives the safety requirements and measures for horizontal beam panel circular sawing machines with the saw carriage of the front cutting line mounted below the work-piece support, which are manually and/or powered loaded and manually unloaded, hereinafter referred to as “machines”.

It deals with all significant hazards, hazardous situations and events as listed in [Clause 4](#), relevant to the machines, when operated, adjusted and maintained as intended and under the conditions foreseen by the manufacturer including reasonably foreseeable misuse. Also, transport, assembly, dismantling, disabling and scrapping phases have been taken into account.

NOTE For relevant but not significant hazards, e.g. sharp edges of the machine frame, see ISO 12100:2010.

It is also applicable to machines fitted with one or more of the following devices/additional working units, whose hazards have been dealt with:

- side pressure device;
- device for powered unloading;
- unit for scoring;
- unit for post-formed/soft-formed edge pre-cutting;
- panel turning device;
- front side turn table;
- pushing out device;
- pneumatic clamping of the saw blade;
- powered panel loading device;
- device for grooving by milling tool;
- one or more additional cutting lines inside the machine for longitudinal and/or head cut (before the transversal cutting line);
- work-piece vacuum clamping as part of a front side turn table or of a panel loading device.

The machines are designed for cutting panels consisting of

- a) solid wood,
- b) material with similar physical characteristics to wood (see ISO 19085-1:2017, 3.2),
- c) gypsum boards, gypsum bounded fibreboards,
- d) composite boards made from the materials listed above, and
- e) composite materials with core consisting of e.g. polyurethane or mineral material laminated with light alloy.

ISO 19085-2:2017(E)

This document does not deal with hazards related to

- specific features that differ from the dashed list above,
- the machining of panels with milling tools for grooving,
- powered unloading of panels,
- rear half of split pressure beam on the front cutting line,
- the combination of a single machine being used with any other machine (as part of a line).

It is not applicable to machines intended for use in potentially explosive atmospheres or to machines manufactured prior to the date of its publication.

2 Normative references

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO 7960:1995, *Airborne noise emitted by machine tools — Operating conditions for woodworking machines*

ISO 12100:2010, *Safety of machinery — General principles for design — Risk assessment and risk reduction*

ISO 13849-1:2015, *Safety of machinery — Safety-related parts of control systems — Part 1: General principles for design*

ISO 13857:2008, *Safety of machinery — Safety distances to prevent hazard zones being reached by upper and lower limbs*

ISO 14118:2000, *Safety of machinery — Prevention of unexpected start-up*

ISO 19085-1:2017, *Woodworking machines — Safety — Part-1: common requirements*

EN 847-1:2013, *Tools for woodworking — Safety requirements — Part 1: Milling tools, circular saw blades*

IEC 60204-1:2005, *Safety of machinery — Electrical equipment of machines — Part 1: General requirements*

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN